

انتبه: هذا الدليل ينبغي أن يرافق الماكينة طيلة حياتها.



حل المشاكل

انتبه!: أوقف الوحدة دائماً وافصل شمعة الإشعال قبل تنفيذ الفحوصات والتجارب التصحيحية الموصى بها في الجدول أدناه، إلا إذا طلب منك تشغيل الوحدة. 

عندما يتم فحص كل الأسباب المحتملة ولا تحل المشكلة، فإنه يجب استشارة أحد مراكز الخدمة المعتمدة. عندما تظهر مشكلة ليست واردة في الجدول فإنه يجب استشارة أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
المحرك لا يبدأ العمل أو ينطفئ بعد بضع ثوان فقط من بدء التشغيل. (تأكد من أن قاطع التغذية في الوضع "I")	1. لا توجد شرارة إشعال. 2. المحرك المغمور.	1. افحص مستوى شرارة إشعال الشمعة. إن لم يوجد لهب كرر الاختبار مع شمعة جديدة (4-JCR). 2. اتبع الإجراء في صفحة 12. إذا لم يبدأ المحرك في العمل كرر الإجراء بشمعة جديدة.
المحرك يعمل ولكنه لا يتسارع على نحو صحيح أو لا يعمل بالشكل الصحيح على سرعة عالية.	يجب ضبط ومعايرة المُكربن.	اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المُكربن.
المحرك لا يصل إلى السرعة الكاملة و/أو يصدر دخاناً كثيفاً.	1. افحص خليط الزيت/البنزين. 2. مرشح الهواء متسخ. 3. يجب ضبط ومعايرة المُكربن.	1. استخدم بنزين حديث وزيت مناسب للمحرك ثنائي الشوط التشغيلي. 2. نظف: أنظر التعليمات في فصل صيانة مرشح الهواء. 3. اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المُكربن.
المحرك يعمل ويدور ويتسارع ولكنه لا يعمل حتى على المستوى الأدنى.	يجب ضبط ومعايرة المُكربن.	اضبط برغي الحد الأدنى «I» (صورة 65، صفحة 24) في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة؛ أنظر فصل صيانة المُكربن.
المحرك يعمل ولكن أداة الجز والقطع لا تدور.	1. نظام الاحتكاك والتعشيق القابض أو مُثَبِّت الرأس أو عمود نقل الحركة المحوري مُتضرر	1. استبدل إن لزم الأمر؛ اتصل بمركز خدمة معتمد.
انتبه: لا تلمس مُطلقاً جهاز الحزّ والقص عندما يكون المحرك في حالة عمل. 		

جدول الصيانة

1 عام أو 100 ساعة تشغيلية	6 شهور أو 50 ساعة تشغيلية	على حسب الحاجة	في حالات الخلل التشغيلي أو الأعطال	شهرياً	قبل كل استخدام	متوسط عدد مرات عمليات الصيانة الآتية تشير فقط إلى حالات الاستخدام الطبيعية للماكينة. عند استخدام الماكينة لأوقات أطول من المعتادة أو في وجود حالات قص وتشذيب غير مواتية، فإن عمليات الصيانة يجب أن تكون متقاربة زمنياً بشكل مناسب.
					X	الوحدة كاملة
					X	افحص (التسرب، التشققات، التهاك)
					X	نظف الماكينة يومياً عقب الانتهاء من العمل
					X	الأوامر التشغيلية (قاطع تيار شامل، ذراع بدء تشغيل، ذراع زيادة السرعة، ذراع الأمان)
					X	تحقق من التشغيل
					X	افحص (التسرب، التشققات، التهاك)
X						نظف خزان الوقود
				X		افحص مرشح الوقود
X			X			نظف واستبدل وحدة الترشيع
					X	افحص (الأضرار والشحذ والتهاك)
					X	تحقق من التيار
		X	X			اشحذ
		X		X		افحص (الأضرار، التهاك ومستوى التشحيم)
				X		افحص (الأضرار والتهاك)
	X		X			استبدل
					X	افحص (الأضرار والتهاك)
		X	X			استبدل
					X	افحص جميع البراغي والصواميل يمكن الوصول إليها (فيما عدا براغي الضبط والمعايرة)
				X		شد من جديد
		X			X	نظف مرشح الهواء
X			X			استبدل
				X		نظف أرياش الأسطوانة
					X	نظف الماكينة يومياً عقب الانتهاء من العمل
				X		افحص (الأضرار والتهاك)
			X			استبدل
					X	تحقق بالحد الأدنى للتشغيل (جهاز الجز والقطع من المفترض ألا يعمل أو يدور عندما يعمل المحرك على الحد الأدنى لقوته)
				X		تحقق من مستوى تباعد الإلكترودات
X			X			استبدل
				X		افحص (الأضرار والتهاك)
		X	X			استبدال من قبل البائع
					X	تأكد من أن صامولة ربط وتثبيت جهاز القص والتشذيب قد تم إدخالها بالقدر الكافي
					X	تأكد من إحكام شد الصواميل والبراغي

SPARTA 250 TR	SPARTA 250 S		SPARTA 250 T					
								
94.0	97.0	97.0	97.0	97.0	dB (A)	L _{PA av} EN 11806 EN 22868	*	مستوى الضغط السمعي
2.0	1.6	1.6	1.6	1.6	dB (A)			عدم يقين
107.0	108.0	109.0	108.0	109.0	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744		مستوى الضغط السمعي المقاس
2.0	1.0	1.0	1.0	1.0	dB (A)			عدم يقين
109.0	108.0	110.0	108.0	110.0	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744		مستوى الضغط السمعي المضمون
7.1 (sx) 10.1 (dx)	7.4 (sx) 9.2 (dx)	8.4 (sx) 8.1 (dx)	3.5 (sx) 4.6 (dx)	3.7 (sx) 4.5 (dx)	m/s ²	EN 11806 EN 22867 EN 12906	*	مستوى الاهتزاز
1.6	3.0	2.5	1.6	1.2	m/s ²	EN 12906		عدم يقين

* قيم متوسطة مرجحة: 1/2 حد أدنى، 1/2 حمل كامل (رأس)، أو 1/2 سرعة قصوى على الفارغ (قرص).

بيانات فنية

25.4 (TWIN)	25.4 (S)	25.4 (TR)	سعة المحرك
من شوتين تشغيلين EMAK			المحرك
0.8 kW			القدرة التشغيلية
3000 min ⁻¹			الحد الأدنى لعدد اللفات/دقيقة
9.000 min ⁻¹	10.000 min ⁻¹		الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارج
12.150 min ⁻¹	10.000 min ⁻¹		سرعة المحرك عند الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارج
750 (0.75) cm ³ (ℓ)			سعة خزان الوقود
نعم			بادئ تشغيل المكربن
نعم	لا		مضادات الاهتزاز
38 cm			عرض الجز
6.2 kg	5.6 kg	4.5 kg	الوزن بدون أداة الجز وغطاء الحماية

أدوات الجز الموصى بها

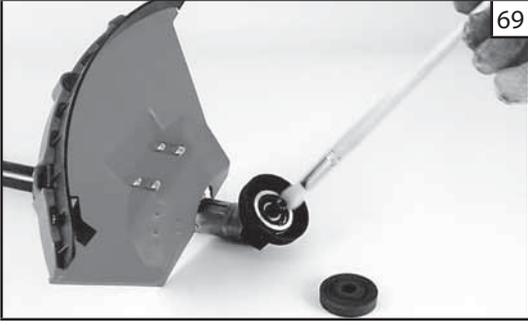
الحماية	أدوات الجز		الموديل
	P.N. 61062012	P.N. 61062023A	 SPARTA 250 TR
	P.N. 4161507B	P.N. 63029008A	
	P.N. 4161507B	P.N. 63129001	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S
	P.N. 4161507B	P.N. 63019022	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S
*	P.N. 4161507B	P.N. 4095673AR P.N. 4095674AR	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S
*	P.N. 4161507B	P.N. 4095637AR P.N. 4095638AR	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S
*	P.N. 4161507B	P.N. 4095568AR P.N. 4095563AR	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S
*	P.N. 4161507B	P.N. 4095565AR	 SPARTA 250 T SPARTA 250 S

* كود الحماية 4179113A غير مطلوبة

انتبه!!!



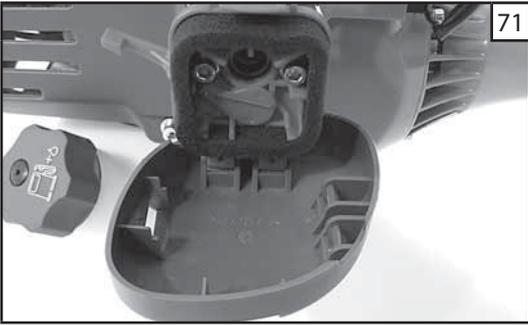
يزداد خطر التعرض لإصابات وحوادث العمل يكون في حالة تركيب الأقراص بشكل خاطئ! استخدم فقط أدوات الحز والقطع وأغطية الحماية الموصى بها وتقيّد بتعليمات الشحذ.



69



70



71

الصيانة الاستثنائية غير العادية

من المناسب، في نهاية موسم العمل إذا صاحبه استعمال كثيف، وبعد كل عامين مع الاستخدام العادي، إجراء فحص شامل للماكينة يقوم به فني متخصص من شبكة الدعم والخدمة الفنية.

⚠ انتبه: جميع عمليات وأعمال الصيانة غير الواردة في هذا الدليل يجب أن تقوم بها ورشة إصلاح وصيانة معتمدة.

ضمان عمل دائم ومنتظم لمُقلِّم الأغصان وجزّ العُشب، تذكر أن عمليات الاستبدال المحتملة لقطع الغيار يجب أن تتم فقط بقطع غيار أصلية.

⚠ أية تعديلات غير مرخص بها قد تتم على الماكينة وأو استخدام كماليات غير أصلية يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة لعامل التشغيل ولأطراف ثالثة أخرى.

التخزين

عندما تبقى الماكينة متوقفة لفترات طويلة:

فرِّغ خزان الوقود ونظِّفه في مكان جيد التهوية، لتفريغ المكربن، ابدأ تشغيل المحرك وانتظر حتى يتوقف (ترك خليط الوقود في المكربن قد يضر ويتلف بالأغشية).

• إجراءات إعادة التشغيل بعد التخزين الشتوي هي نفسها التي تتم أثناء التشغيل العادي للماكينة لأول مرة (صفحتي 9-12).

• اتبع جميع قواعد الصيانة المذكورة سابقاً.

• نظف مُقلِّم الأغصان وجزّ العُشب تنظيفاً تاماً وشحم الأجزاء المعدنية.

• انزع القُرص ثم نظِّفه وزيتّه لتجنب الصدأ.

• انزع حلقات تثبيت القرص؛ قم بتنظيف وتجفيف ثم تزييت مكان وضع مُثبَّت الرأس (صورة 69).

• أخرج الوقود من الخزان ثم أعد وضع السدادة.

• نظف بدقة وحرص شبكات التبريد (صورة 70) ومرشح الهواء (صورة 71).

• احفظ المُنتج في مكان جاف، وإن أمكن دون تلامس مباشر مع التربة أو مصادر الحرارة.

الصيانة - النقل

لا تستخدم الوقود (الخليط) لإجراء عمليات التنظيف.

المُكربن

قبل أن تقوم بضبط المكربن، نظف فلتر الهواء (C، صورة 64) وسخن المحرك.

تم ضبط برغي الحد الأدنى T (صورة 65) بطريقة يكون فيها هامش آمان بين النظام الأدنى ونظام تعشيق الاحتكاك للدوران (لمقلم الأغصان وجز العشب المزود بنظام تعشيق الاحتكاك للدوران).

هذا المحرك مُصمَّم ومصنوع بما يتوافق مع التوجيهات الأوروبية 97/68/EC و 2002/88/EC و 2004/26/EC.

⚠ انتبه: لا تعبت بالمكربن.

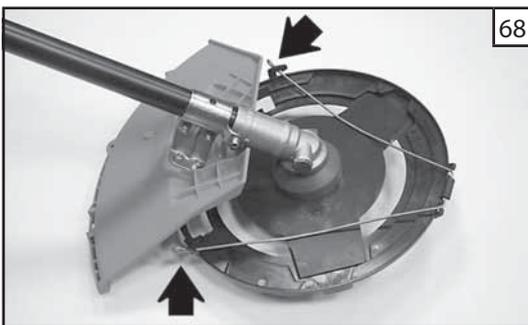
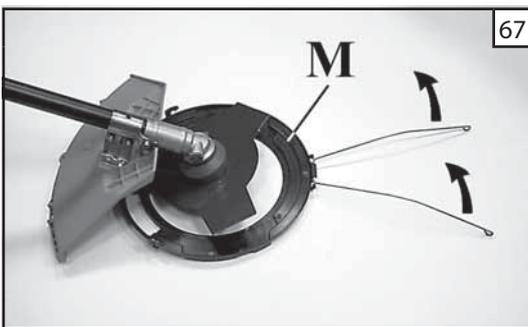
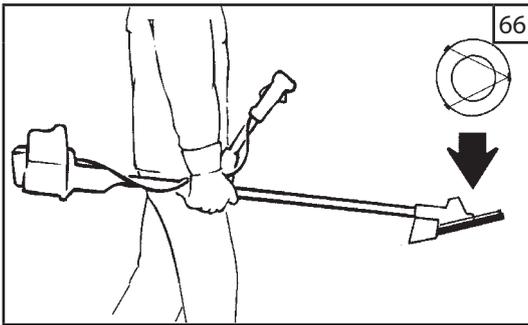
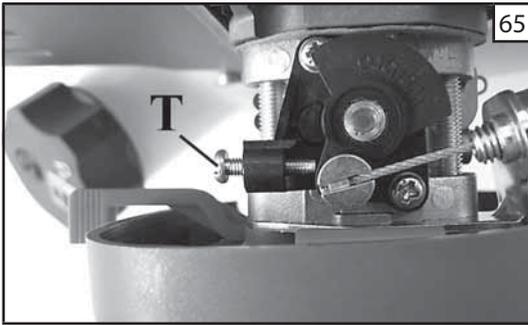
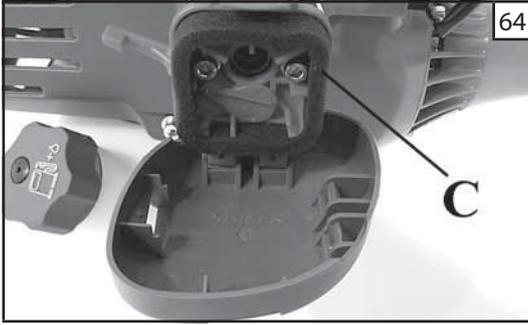
⚠ انتبه: إذا كان المحرك يعمل على أدنى سرعة (3000 دورة/دقيقة) لا يجب أن يدور القرص (باستثناء الماكينات بعمود نقل الحركة المُقوس). ننصحكم بإعداد جميع عمليات ضبط عملية الكربنة إلى بانعكم أو إلى ورشة مُعتمدة.

⚠ انتبه: التغييرات المناخية ومستوى الارتفاع يمكن أن يؤثران على مستوى الكربنة.

النقل

انقل مُقلم الأغصان وجز العشب عندما يكون المحرك مطفاً وغطاء القرص مُركب في مكانه (صورة 66).

⚠ انتبه: عند نقل أو تخزين مُقلم الأغصان وجز العشب، يجب تركيب غطاء حماية القرص (M) كود 4196086 كما هو محدد في الصور 67-68.



كاتم الصوت (صورة 63)



60

⚠ انتبه! - كاتم الصوت هذا مجهزة بمحفظ ضروري للمحرك لكي يصبح متسقاً مع شروط العادم. لا تقم بتغيير أو إزالة المحفظ بتاتا: إذا قمت بذلك، فأنت تنتهك القانون.

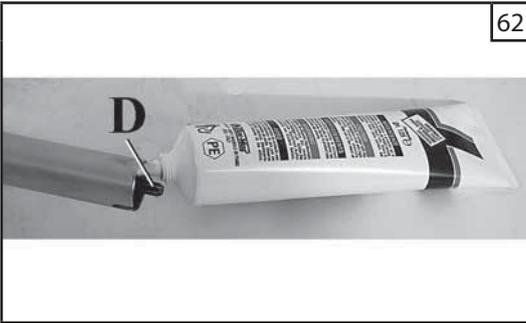
⚠ انتبه! - كواتم الصوت المجهزة بالمحفظ تصبح ساخنة جدا أثناء الاستخدام وتظل هكذا لوقت طويل بعد إيقاف المحرك. يحدث هذا أيضا عندما يكون المحرك على الحد الأدنى. يمكن أن تسبب الملامسة حروقا في الجلد. تذكروا خطر الحريق!



61

⚠ احذر! - في حالة تلف كاتم للصوت يجب أن يتم استبداله. إذا انسد كاتم الصوت كثيرا فإن ذلك قد يكون على أن كفاءة المحفظ قد أصبحت محدودة.

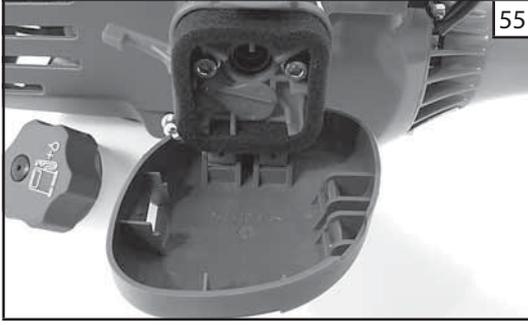
⚠ انتبه: لا تستخدم مقلّم الأغصان وجز العشب إذا كان كاتم الصوت تالفا، أو غير موجودا أو تم تعديله. استخدام كاتم صوت غير خاضع للصيانة المناسبة يزيد خطر الحريق وفقد السمع.



62



63



55

انتبه! - أثناء عمليات الصيانة ارتد دائما قفازات واقية. لا تقم بعمليات الصيانة والمحرك ساخن.



مرشّح الهواء

كل 8 - 10 ساعات عمل، انزع الغطاء (صورة 82)، نظف المرشح. نظف بمزيل شحوم Emak cod. 001101009. اغسل بالماء وانفخ من مسافة بالهواء المضغوط (صورة 56). استبدل المرشح إذا كان هناك انسداد أو تلف. المرشح المسدود يجعل تشغيل المحرك غير منتظم، فيزيد استهلاكه للوقود ويقلل قوته التشغيلية.

مرشّح الوقود

تأكد دورياً من أحوال مرشّح الوقود. المرشح المتسخ يتسبب في صعوبات في بدء التشغيل ويقلل من مستويات أداء المحرك. لتنظيف المرشح أخرجه من فتحة التزود بالوقود؛ وفي حالة اتساخه بشدة، قم باستبداله (صورة 57).

المحرك

نظف دورياً ريش الأسطوانة بفرشاة أو بهواء مضغوط (صورة 58). يُمكن لتراكم الشوائب والأوساخ على الأسطوانة أن يتسبب في سخونة مفرطة مُضرة على تشغيل وعمل المحرك.

شمعة الإشعال

من المستحسن تنظيف الشمعة ومراجعة مسافة الالكترودات دورياً (صورة 59). استخدم شمعة Champion RCJ-4 أو ماركة أخرى لها درجة حرارية مكافئة.

تركيب الكأس المخروطي (فيما عدا الماكينات التي بها محور نقل منحنى)

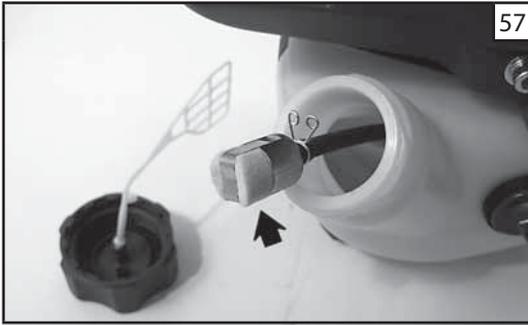
كل 30 ساعة عمل، انزع البرغي (A، صورة 60) على الكأس المخروطي وتحقق من مستوى الشحم. لا تستخدم أكثر من 10 جرامات من زيت التشحيم. استخدم شحماً من نوعية تستخدم بيكربيتات المولبيدين (صورة 61).

نقل الحركة

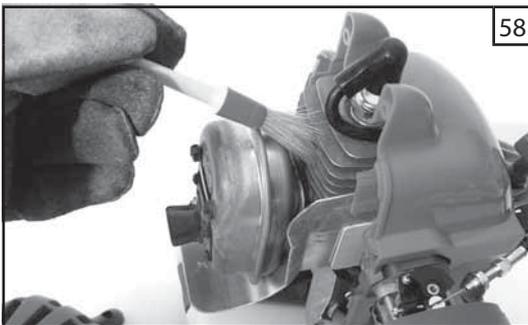
شحّم كل 100 ساعة عمل مفصل توصيل الأنبوب الصلب (D، صورة 62) باستخدام زيت تشحيم ثاني كبريتيد المولبيديوم (صورة 61).



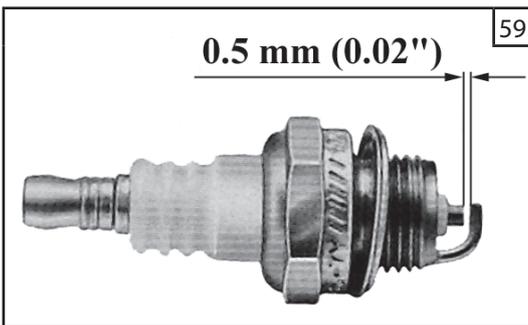
56



57



58



59

0.5 mm (0.02")

رأس الجرّ بخيوط النايلون

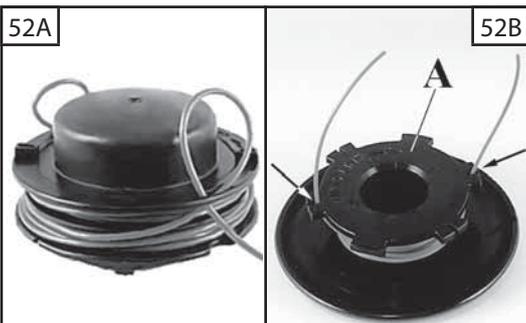
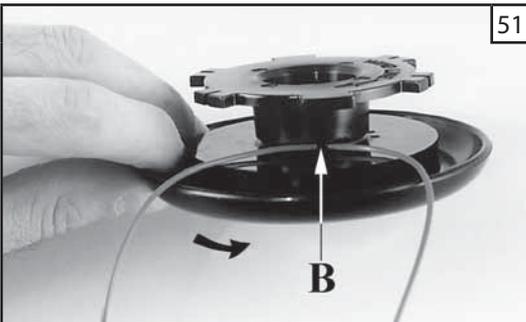
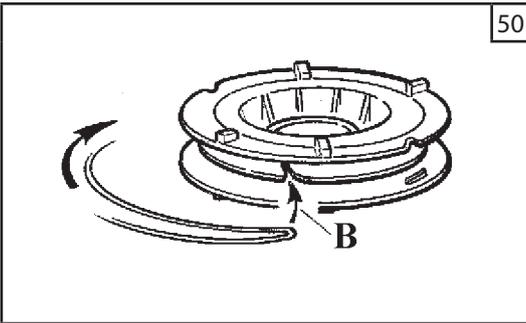
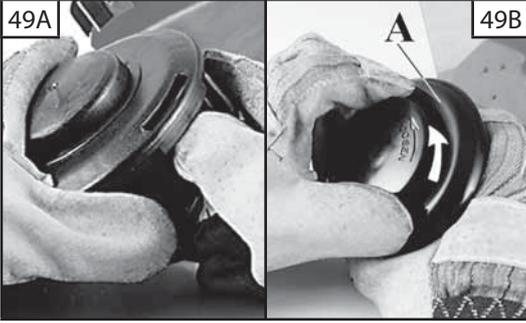
استخدم دائما نفس القطر الخاص بخيط الجرّ والقطع الأصلي لتجنب التحميل الزائد على المحرك (صورة 47).
صورة 48 لإطالة خيط الجرّ والقطع المصنوع من النايلون، قم بخيط رأس القطع على الأرض أثناء العمل.
ملحوظة! لا تخبط رأس القطع على الأسطح الإسمنتية أو على الحجارة؛ يمكن أن يكون ذلك مصدر خطورة.

استبدال خيط النايلون (250 TR)

1. فك المقبض (صورة 49B) و إزالة البكرة (A)؛ 250 TR - لتفكيك رأس الجرّ والقطع بشكل كامل، أزل الحلقة ذاتية الإطباق.
2. إثن الخيط من منتصفه مع ترك جزء أطول من الآخر بنحو 10 سم. أدخل السلك في الثقب المخصص له (B، صورة 51) على البوبينة. لف في اتجاه السهم.
3. بعد انتهاء لف الخيط، أوقفه واحجزه في الفتحات الخاصة به كما هو مبين في الصورة 52B. تركيب النايلون. قم بإدخال السلك من خلال الثقوب (صورة 53)، قم بسحبه نحو الخارج ثم ثبته. أوقف الرأس بالمقبض.

استبدال خيط النايلون (250 T - 250 S)

1. اضغط على لسان التركيب (صورة 49A) وانزع الغطاء والبكرة الداخلية.
2. إثن الخيط من منتصفه مع ترك جزء أطول من الآخر بنحو 14 سم. أدخل السلك في الفتحة أو الشق المخصص له (B، صورة 50) على البوبينة. لُف في اتجاه السهم كل خيط في مكانه الخاص بشكل متساوٍ ودون تشابك بينها.
3. بعد انتهاء لف الخيط، أوقفه واحجزه في الفتحات الشبكية الخاصة به كما هو مبين في الصورة 52A. تركيب النايلون. قم بإدخال السلك من خلال الثقوب (صورة 54)، قم بسحبه نحو الخارج. أوقف حركة الرأس بالغطاء.



الصيانة

شحذ شفرات جزّ وقطع الأعشاب والحشائش (3-4 أسنان)

1. يُمكن قلب شفرات جزّ وقطع العُشب والحشائش: وبالتالي فإنه في حالة وجود جانب أقل شحذاً من الجانب الآخر، يمكن عكس هذا الجانب واستخدام الجانب الآخر من القرص (صورة 45).
2. يتم شحذ شفرات الجزّ والقطع باستخدام مبرد شحذ مسطح مُفرد القطعية (صورة 46).
3. للحفاظ على التوازن، إشحذ وابد جميع قواطع القرص بشكل متساوٍ.
4. عند عدم شحذ الشفرات بالشكل الصحيح فإن ذلك يمكن أن يتسبب في اهتزازات غير طبيعية للماكينة أثناء عملها يتبعها كسر وتلف لشفرات القطع نفسها.

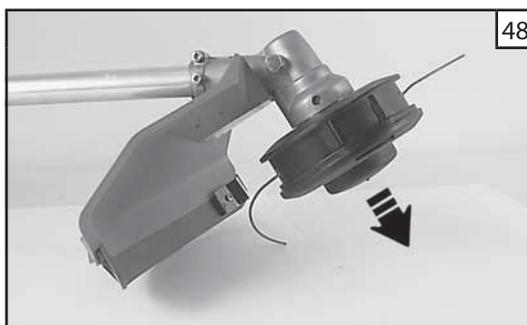
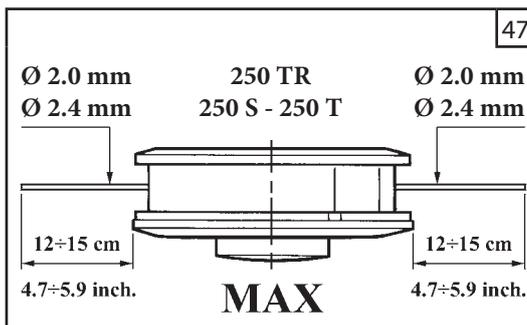
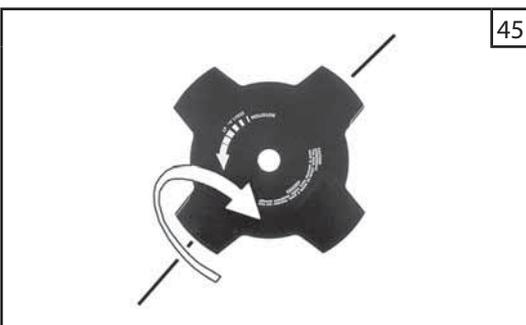
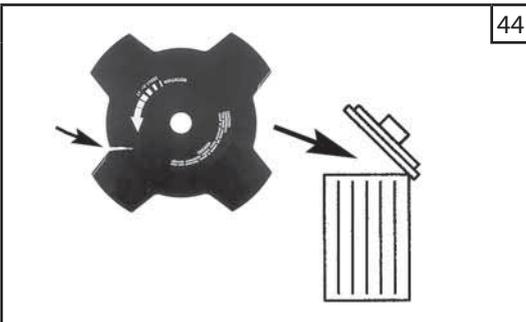
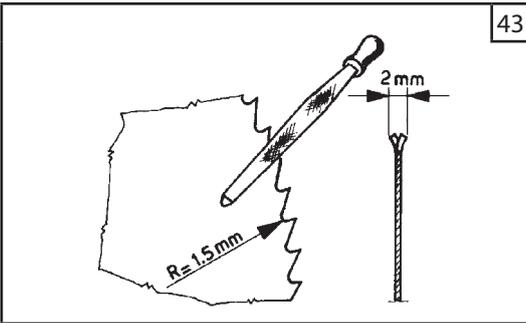
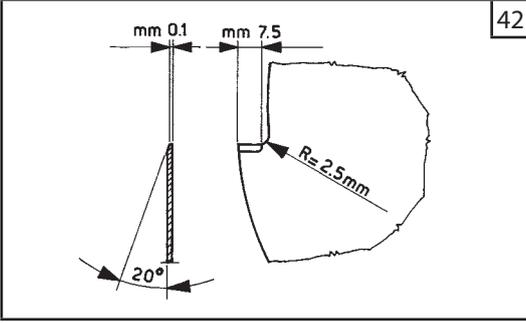
شحذ القرص

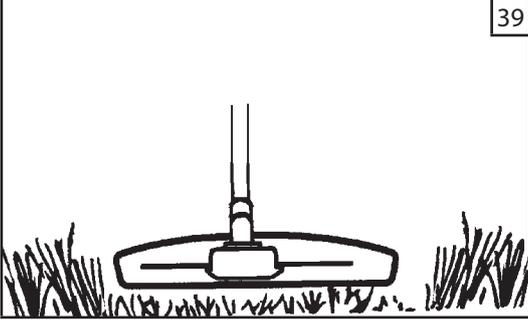
تحقق دائماً من الحالة التشغيلية العامة لقرص الجزّ والقطع.

عملية الشحذ الصحيحة تسمح بالحصول على أكبر استفادة ممكنة من استخدام مُقلم الأغصان وجز العُشب. لشحذ أسنان القطع استخدم مبرد شحذ أو قرص شحذ مع القيام بعمليات شحذ قليلة اللمس مع احترام الزوايا والأبعاد الموجودة في الصورتين 43-42.

⚠ انتبه! - استخدام أداة قطع خاطئة أو شحذ شفرة قطع بشكل خاطئ يؤديان بالضرورة إلى زيادة أخطار التعرض للارتدادات العكسية. تحقق من سلامة شفرات جزّ وقطع العُشب وذلك لتحديد الأضرار والتشققات حاو وجودها؛ وعند تضرر هذه الشفرات يجب استبدالها (صورة 44).

⚠ انتبه: لا تلحم أو يُقوّم أو تعدل شكل أجهزة الجزّ والقطع والتشذيب التالفة في محاولة إصلاحها. هذه العمليات يمكن أن تسبب انفصال جهاز الجزّ والقطع والتشذيب وتسبب الإصابات الخطيرة أو المميتة.

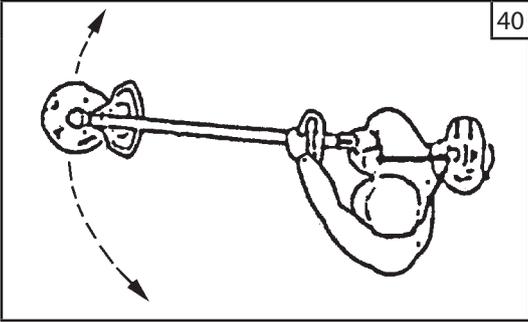




39

⚠ تحذير: هذه التقنية تنطوي على زيادة في تهالك وتآكل خيط الجز.

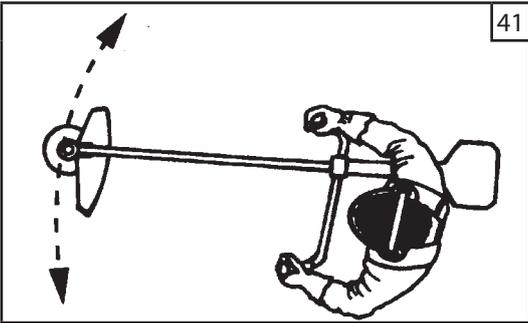
- يتهالك ويتآكل خيط الجز بشكل أسرع ويجب دفعه إلى الأمام بوتيرة أسرع عندما يتم تخفيف جزّ وتشذيب العُشب المجاورة للأحجار والطوب والإسمنت والسيارات الأسوار المعادن بدلاً من الأشجار والسيارات الخشبية.
- أثناء عمليتي التشذيب وجزّ العُشب، يجب أن يعمل المحرك بسرعة أقل من السرعة الكاملة وذلك للسماح بزيادة فترة الخيط والتقليل من تهالك رأس الجز.



40

الجزّ والتشذيب

- مُقْلَم الأعْصان وجزّ العُشب مثالي لقص العُشب الذي يصعب الوصول إليه بواسطة جزّارة العُشب العادي. أثناء الجزّ، حافظ على خيط الجز في وضع متوازٍ مع الأرض. تجنب دفع رأس الجز والقطع نحو الأرض حتى لا تتلف البستان وتتضرّر الوحدة (صورة 39).
- تجنب الملامسة الدائمة للرأس مع الأرض أثناء الجزّ العادي. فيمكن للامسة الأرض بشكل مُتكرر أن تضرر رأس الجزّ وتستهلكها أكثر من اللازم.



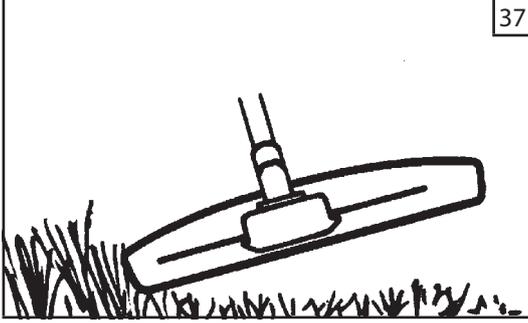
41

الجزّ السريع للأعشاب

- التأثير المروحي للخيط الدوار يمكن استخدامه للحصول على عملية جزّ وتشذيبٍ سريعة وسهلة. حافظ على خيط الجز والقطع فوق الأرض المُراد جزّها وتشذيبها بموازاة الأرض وتحرك للأمام والخلف بالتبادل (صورة 40-41).
- للحصول على نتائج مرضية في الجزر والتشذيب السريع يجب أن يعمل المحرك بكامل قوته التشغيلية.

⚠ انتبه: لا تجزّ العُشب مُطلقاً إذا كانت الرؤية سيئة أو في ظروف الحرارة الشديدة الارتفاع أو الانخفاض.

قطع العشب برأس الجز بخيوط النايلون



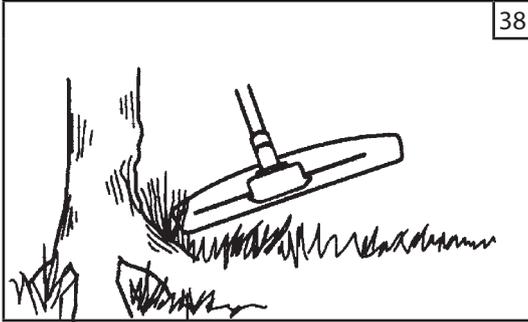
37

تحذير: لا تستخدم خيطاً أطول من القطر المحدد. وعندما يكون غطاء الحماية موجود وموضوع بالشكل الصحيح فإن الماكينة تقوم أوتوماتيكياً بضبط الطول المناسب لخيط الجز. يُمكن لاستخدام خيوط جزّ مفرطة الطول أن يُثقل الحمل التشغيلي على المحرك ويسبب ضرراً على آلية الاحتكاك والأجزاء المتجاورة.



التشذيب

- أبقِ على رأس الجز منحنيةً فوق الأرض مباشرة. يتم تنفيذ الجز من طرف الخيط. اترك الخيط يعمل. لا تدفع الخيط مُطلقاً في منطقة الجز والقطع (صورة 37).
- يسمح الخيط بإزالة العُشب والحشائش بسهولة عن قاعدة الجدران والسيجات والأشجار والأرصفت؛ ولكن وعلى الرغم من ذلك يمكن أن يضر لحاء بعض الأشجار ويؤثر على أعمدة الأسوار.
- لتقليل خطر إلحاق الضرر بالنباتات الأخرى، قم بتقصير الخيط حتى 10-12 سم وقلل سرعة المحرك.

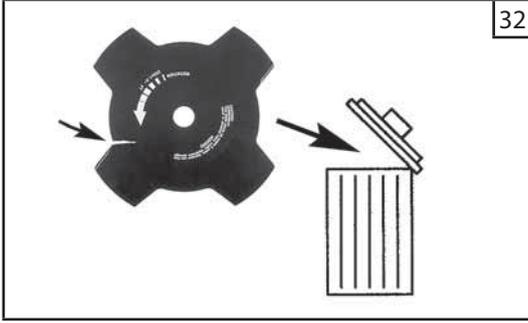


38

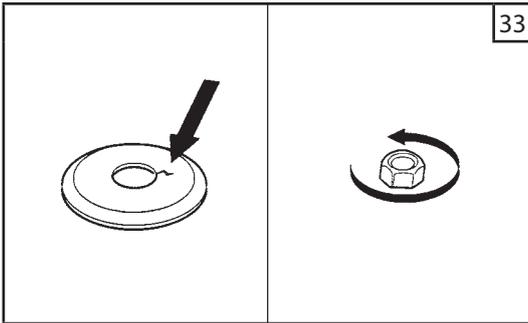
جزّ وتشذيب العُشب والحشائش

- تسمح تقنية جزّ وتشذيب العُشب بإزالة جميع النباتات غير المرغوب فيها. أبقِ على رأس مُقلّم الأغصان وجز العُشب فوق الأرض مباشرة مع تميلها. اترك طرف خيط الجز يضرب الأرض حول الأشجار، والأعمدة والتماثيل والأجسام الأخرى المماثلة (صورة 38).

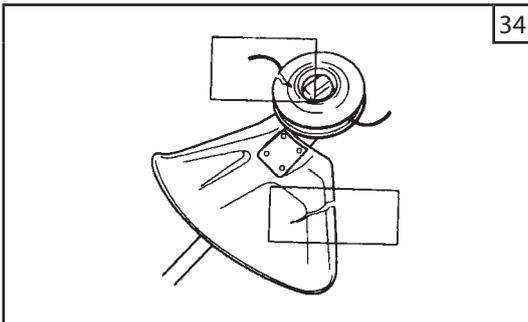
جَزّ وتشذيب العُشب في الحدائق والمنتزهات



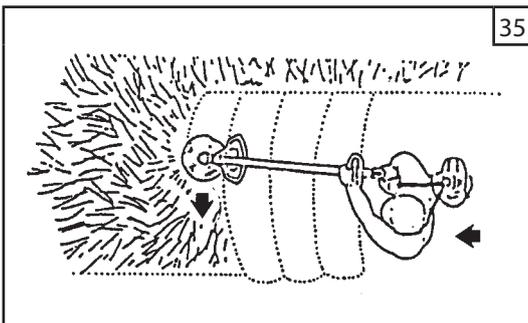
32



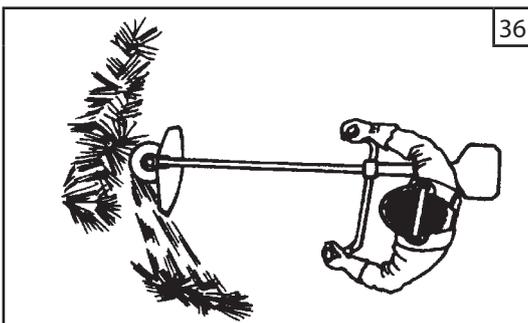
33



34



35



36

- قبل القيام بعملية جَزّ وتشذيب العُشب، ينبغي فحص منطقة العمل وتحديد نوعية الأرض ودرجة ميل وانحدار هذه الأرض واحتمالية وجود الأحجار والحُفَر وما إلى ذلك.
- ابدأ العمل في الأرض من الناحية التي ترى أنه من السهل العمل بها مع جَزّ وتشذيب مساحة صغيرة لتبدأ منها العمل.
- تقدّم إلى الأمام ثم ارجع إلى الخلف بشكل مبرمج وقياسي داخل منطقة العمل، مع شدّ وتشذيب منطقة طولها حوالي 4-5 م في كل مرة تتحرك فيها. بهذه الطريقة سوف تستغل كامل السعة والمساحة التشغيلية للوحدة في كلا الاتجاهين كما يمكن أيضاً للقائم على التشغيل العمل في منطقة عملية ومتنوعة.
- جَزّ وشذّب قطعة من الأرض طولها حوالي 75 متراً. إحمل معك خزان الوقود لتتمكن من إعادة تزويد الآلة بالوقود عند الحاجة أثناء العمل.
- في الأراضي المائلة أو المنحدرة تحرك وانتقل من جانب إلى آخر في إطار هذا الانحدار. العمل بهذه الطريقة أسهل من العمل عن صعوداً ثم نزولاً لأكثر من مرة على المنحدر.
- خطّط وقسم قطعة الأرض المراد جَزّها وتشذيبها لتجنّب ضرورة اجتياز الحُفَر والعقبات الأخرى الموجودة في الأرض. حدد اتجاه الجَزّ والقطع وفقاً لاتجاه الريح بحيث تسقط الأعشاب المجزّزة على الناحية التي سبق جَزّها في الأرض.

جَزّ وتشذيب العُشب بقرص مُخصّص للعُشب

- لا تستخدم أقراص العُشب لقطع سيقان النباتات الخشبية.
- يمكن استخدام قرص العُشب في جميع أنواع العُشب والأعشاب الضارة.
- يجب جَزّ العُشب بحركات جانبية تبادلية تقوم فيها الحركة من اليمين إلى اليسار بجَزّ وتشذيب العُشب ومن اليسار إلى اليمين بتحديد مسار العودة. تتم عملية الجَزّ والقطع بالناحية اليسرى من القرص (بين الساعة 8 و12) (صورة 35-36).
- إذا تمت إمالة القرص إلى اليسار أثناء جَزّ وتشذيب العُشب، فإنّ العُشب يسقط على طول خط الجَزّ ويمكن جمعه بسهولة أكبر، على سبيل المثال، بأمشاط تجميع العُشب المجزّز.
- حاول التقدم بطريقة منتظمة إيقاعياً. حافظ على البقاء واقفاً بثبات وساقيك متباعدتان قليلاً عن بعضها البعض. تقدّم إلى نهاية مسار العودة وابق من جديد واقفاً بثبات.
- اترك كأس الدعم تلامس الأرض. فهو يفيد في تحاشي أن يلامس القرص الأرض.
- لكي تقلل من خطر التواء والتفاف المادة الموجودة حول القرص، التزم وتقدّم بالتعليمات التالية:
 1. اقطع وجزّ دائماً والمحرك بكامل قوته التشغيلية.
 2. احرص على عدم التعرّف في العُشب والأغصان التي سبق جَزّها أو قطعها أثناء مسار العودة.
- أوقف المحرك وفك حزام التعليق والتثبيت وضع الوحدة على الأرض قبل أن تبدأ جمع المادة التي تم جَزّها أو قطعها.

فحوصات أولية تمهيدية

- إفحص القرص كي تتحقق من أن قاعدة أسنان الجز أو المنطقة المجاورة للثقب المركزي ليس فيها شقوق. أزل القرص إذا كانت فيه شقوق (صورة 32، صفحة 17).
- تحقق من أن شفة التوصيل ليس بها شقوق ناشئة من التهاك أو من الإفراط في شدة إحكام الخلق. أزل شفة التوصيل والتدعيم إذا ظهرت فيها شقوق (صورة 33، صفحة 17).
- تأكد من أن صامولة التثبيت لم تفقد قدرتها على الربط والحجز. قوة إحكام غلق صامولة التثبيت يجب أن تكون 25 نيوتن متر (صورة 33، صفحة 17).
- تحقق من أن غطاء حماية القرص غير مُتضررٍ أو مُتشققٍ. استبدل غطاء القرص إذا ظهرت به شقوق (صورة 34، صفحة 17).
- تحقق من أن رأس الجز والقطع وغطاء حماية مُقلَّم الأغصان وجز العُشب ليست مُتضررة أو مُتشققة. استبدل الرأس والحماية للمقلم إذا ظهرت تالفة أو مشققة (صورة 34، صفحة 17).

⚠ انتبه: لا تستخدم مُطلقاً الوحدة دون أغطية الحماية أو بحماية معطوبة. لا تستخدم مطلقاً الوحدة دون عمود نقل الحركة المحوري.

⚠ انتبه: لا تستخدم مطلقاً أقرص من النوعية الصلبة للجز والتقطيع في الأراضي المليئة بالحصى. الشظايا المقذوف أو الأقرص التالفة يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة للقائم بالتشغيل أو الأشخاص الموجودون في المكان. راقب الأشياء التي تتطاير أثناء عمل الماكينة. ارتدي دائماً نظارات حماية ووقاية معتمدة. لا تُطَلَّ خارج أداة الحماية من أخطار جهاز القطع والجز. الحجارة والشظايا وغيرها قد تصيب عينيك وتسبب العمى أو إصابات خطيرة. أبقِ الأشخاص غير المصرح لهم التواجد بعيداً عند موقع عمل الماكينة. يجب أن يبقى الأطفال والحيوانات والأشخاص الموجودون في المكان والمُساعدون على بُعد مسافة آمنة قدرها ١٥ متراً على الأقل بعيداً عن الماكينة أثناء عملها. وفي حالة اقتراب شخص ما من مكان العمل فإنه يجب فوراً وقف العمل بالماكينة. لا تُدر الوحدة مطلقاً دون أن تتحقق أولاً من احتمالية وجود أشخاص في منطقة العمل.

تقنيات العمل

إرشادات وتعليمات عامة للتشغيل

⚠ انتبه: يصف هذا القسم قواعد الأمان والسلامة الأساسية لتشغيل مُقَلَّم الأغصان وجز العُشب. عندما لا تعرف على وجه التحديد والدقة كيفية المضي قدماً أو كيفية التصرف، فإنه يجب استشارة أحد الخبراء. توجّه إلى البائع أو إلى ورشة الصيانة المحلية المُعتمدة. تجنب تنفيذ عمليات تعتبرها بعيدة عن قدرتك. قبل أن تمضي قدماً في الاستخدام، من الضروري فهم الفارق بين تخفيف كثافة أوراق الشجر وجزّ وتشذيب العُشب.

قواعد الأمان والسلامة الأساسية

1. راقب وافحص منطقة العمل:

- للتأكد من أن ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يمكنه أن يعيقك عن التحكم في الوحدة؛
- للتأكد من أنه ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يتلامس مع جهاز الجز أو الشظايا التي يقذف بها جهاز الجز.

⚠ انتبه: لا تستخدم الوحدة ما لم تكن لديك إمكانية الغوث وطلب المساعدة في حالة وقوع حادث.

2. لا تستخدم الوحدة أثناء سوء الأحوال الجوية، على سبيل المثال، في حالة الضباب الكثيف والأمطار الغزيرة، والرياح القوية، والبرودة الشديدة، الخ. فالعمل في هذه الظروف متعب وغالباً ينطوي على أخطار إضافية، مثل تكوين الثلج على الأرض، الخ.

3. تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقّق من عدم وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حُفر... الخ)، في حالة ما إذا كان من الضروري التنقّل بشكل مُفاجئ. توخ أقصى درجات الحرص والانتباه أثناء الجز في أراضي مائلة.

4. أطفئ المحرك قبل الانتقال إلى منطقة عمل أخرى.

5. لا تضع الوحدة على الأرض مُطلقاً أثناء عمل المحرك.

- استخدم دائماً الأدوات المناسبة.
- تأكد أن الأدوات قد تمت معايرتها وتركيبها وضبطها دائماً بطريقة مناسبة.
- خطّط بعناية للعمل المطلوب إنجازه.
- استخدم دائماً المحرك بكامل قوته التشغيلية عند بدء الجز بالقرص.
- استخدم دائماً أقرص مشحونة.

⚠ انتبه: لا تحاول إزالة المواد المجزّزة أو المقطوعة أثناء عمل المحرك أو أثناء عمل جهاز الجز والقطع لتجنب التعرض للإصابات الخطيرة. أوقف المحرك وأطفئ جهاز الجز والقطع قبل القيام بإزالة أيّة مواد ملتصقة أو موجودة على القرص لتجنب التعرض لأي إصابات شخصية. يمكن أن ترتفع درجة حرارة مُثبّت رأس الجز والقطع أثناء الاستخدام وأن تظلّ ساخنة لفترة معينة أيضاً بعد الانتهاء من استخدام الآلة. مُلامسة رأس الجز والقطع يمكن أن تؤدي إلى الإصابة بالحروق.

⚠ انتبه: يمكن أن يحدث أحياناً أن تنحسر بعض الأغصان أو بعض الأعشاب والحشائش بين الحماية وجهاز الجز. أوقف المحرك دائماً قبل التنظيف.

إيقاف المحرك

قم بوضع رافعة المُسرِّع على الحد الأدنى (B، صورة 29-30-31) وانتظر بضع ثوان لكي تسمح للمحرك بأن يبرد.

قم بإطفاء المحرك، بوضع القاطع الكلي (A) على الوضع STOP.

الاستخدام

استخدامات ممنوعة

⚠ انتبه: تجنّب التعرّض للارتدادات العكسيّة حيث يمكن أن تُسبب إصابات خطيرة. يرجع سبب هذه الارتدادات العكسيّة إلى الحركات الجانبية والأمامية المُفاجئة للوحدة وتحذرت عندما يُلامس قرص الجرز والقطع بعض الأجسام مثل الفروع الكبيرة أو الأحجار والصخور، أو عندما تصطدم قطعة من الخشب بالقرص أثناء القطع. يمكن أيضاً لأي جسم غريب عند اصطدامه بالقرص أن يتسبب في فقدان السيطرة على مُقلِّم الأغصان وجز العُشب.

⚠ انتبه! - احرص على إتباع قواعد الأمان والسلامة. مُقلِّم الأغصان وجز العُشب يجب أن يستخدم فقط لجز الأعشاب ولقطع الشجيرات الصغيرة. اقطع الأخشاب الصغيرة فقط باستخدام القرص المُناسب. لا تقطع المعادن أو البلاستيك أو الطوب أو المواد غير المصنوعة من الخشب. ممنوع قطع أية مواد أخرى غير الأخشاب والعُشب. لا تستخدم مُقلِّم الأغصان وجز العُشب كرافعة لرفع أو نقل أو تقطيع أشياء، ولا توقفه على دعائم ثابتة. ممنوع وضع أية معدات أو أدوات على مأخذ القوة في مُقلِّم الأغصان وجز العُشب أو استخدامه في غير الأغراض التي حدّتها إليها الشركة المُصنّعة.

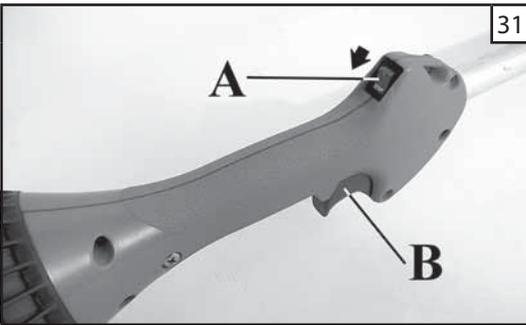
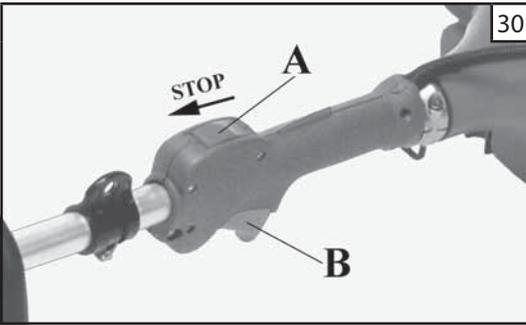
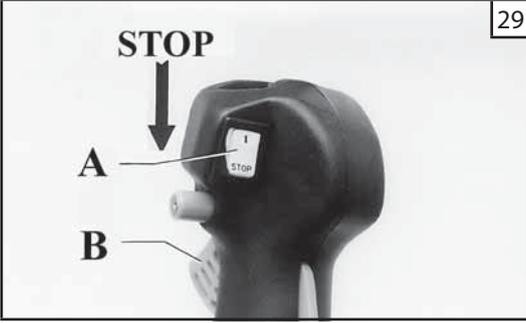
⚠ انتبه: إذا تم استخدام أقراص صلبة، فإنّه يجب عدم الجز إلى جوار السياجات، وجدران المباني، وجذوع الأشجار، والصخور، والأجسام الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى القفز المُفاجئ لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب أو انقلابه أو تلف القرص. لمثل هذا العمليات ننصح باستخدام رؤوس خيوط النايلون. كذلك تذكّر الخطر الأكبر المتمثل في قذف الشظايا والكسور الذي قد يحدث في مثل هذه المواقف.

⚠ انتبه: لا تستخدم مطلقاً مقلِّم أغصان وجز العُشب فوق مستوى سطح الأرض أو بجهاز القص في موضع عمودي على الأرض. لا تستخدم بتاتا مُقلِّم الأغصان وجز العُشب كماكيّة جز وتقليم السياج والأسوار الخضراء.

⚠ انتبه: إذا تراخى القرص بعد تثبيته بشكل صحيح، فأوقف استخدامه على الفور. يمكن أن يكون السبب في ذلك هو استهلاك وتآكل صامولة الربط والتثبيت وهنا يجب استبدالها. لا تستخدم مطلقاً أجزاء غير مطابقة أو مُعتمدة لتثبيت القرص. إذا استمر القرص في الارتخاء، فتوجه إلى البائع المحلي. لا تستخدم مطلقاً مُقلِّم الأغصان وجز العُشب بقرص مرتخ.

احتياطات في منطقة العمل

- قم بعملية الجز والقطع دائماً وأنت ثابت القدمين بوضعهما على أرض لتجنب خطر فقدان التوازن أثناء استخدام الآلة.
- تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقّق من عدم وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حفر... الخ)، في حالة ما إذا كان من الضروري التنقل بشكل مُفاجئ.
- لا تجز أعلى من مستوى الصدر حيث يكون من الصعب التحكم في قوة الارتداد عند هذا الارتفاع.
- لا تقطع بالقرب من الكابلات الكهربائية. إعهد بهذه العملية إلى مشغلين خبراء ومحترفين.
- جرز فقط عندما تكون ظروف الرؤية والإنارة تسمح بالرؤية الواضحة.
- لا تقطع وأنت على سلم؛ فهذا الوضع خطير للغاية.
- أوقف مُقلِّم الأغصان وجز العُشب إذا أصاب القرص جسماً غريباً. افحص مُقلِّم الأغصان وجز العُشب وأصلح أية أجزاء حال تضررها.
- أبعد القرص عن الأرض والرمال. فكمية ولو صغيرة من التراب تساهم في فقد شحذ القرص وترفع خطر التعرّض للارتدادات العكسيّة.
- أوقف المحرك قبل أن تسند مُقلِّم الأغصان وجز العُشب.
- توخى أقصى الانتباه في حالة ارتداء معدات حماية السمع (سماعات حماية الأذنين) لأنها تحدّ من القدرة على سماع الأصوات التي تدل على وجود أخطار (كالمكالمات الهاتفية وصفارات الإنذار... الخ).
- توخى أقصى درجات الحرس والانتباه أثناء الجز في الأراضي المائلة أو المُنحدرة أو الوعرة التضاريس.



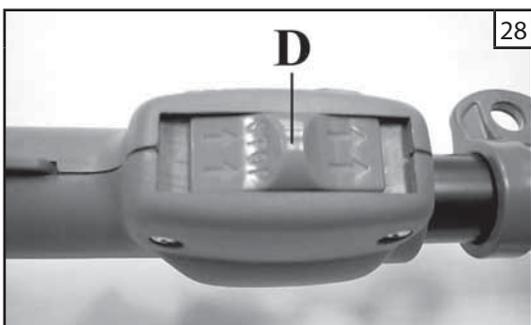
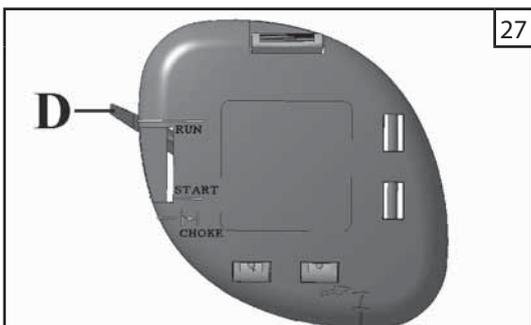
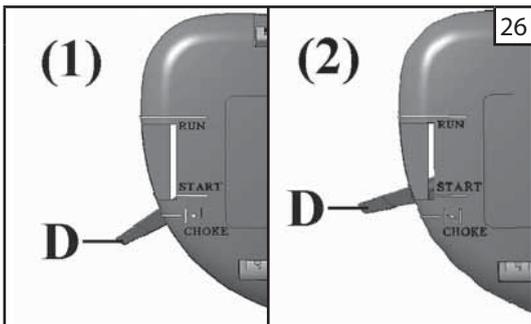
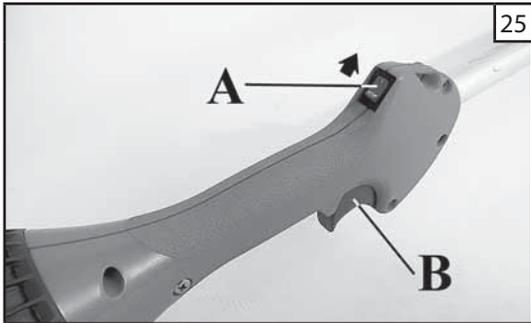
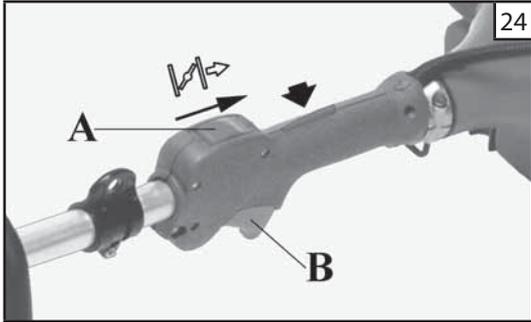
بدء عمل المحرك

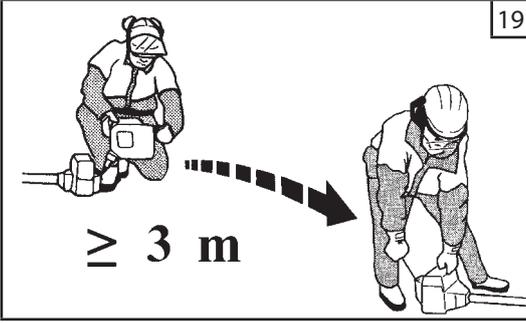
يصل المحرك إلى قوته التشغيلية القصوى بعد 5 ÷ 8 ساعات عمل. خلال هذه الفترة، لا تُشغَل المحرك على الفارغ لأقصى لفاته تجنباً لتعرض الماكينة للضغوط التشغيلية المُفرطة.

⚠ انتبه! - أثناء عمل المُحرك لا تغير نظام الاحتراق أَمْلاً في الحصول على زيادة في القوة التشغيلية؛ فقد يؤدي هذا إلى الإضرار بالمحرك.

ملاحظة: من الطبيعي أن يصدر المُحرك الجديد دخاناً أثناء وبعد أول استخدام.

 وضعية بادئ التشغيل

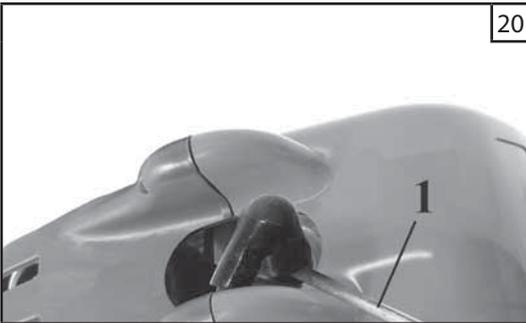




⚠ انتبه: إلترم وتقيّد بتعليمات السلامة عند التعامل مع الوقود. أطفئ دائما المحرك قبل أن تقوم بتزويده بالوقود. لا تضيف بناتا الوقود في ماكينة محركها يعمل أو ساخن. ابتعد لمسافة 3 أمتار على الأقل عن الموضع الذي قمت فيه بتزود الماكينة بالوقود قبل أن تبدأ عمل المحرك (صورة 19). لا تدخن!

التشغيل الصعب (أو بدء تشغيل المحرك المغمور أو المخنوق)

يمكن أن يفيض المحرك ويمتلئ بالوقود إذا تم تشغيله بعد 10 محاولات إشعال. كمية الوقود الزائدة يمكن إزالتها من المحرك المفيض بإجراء بدء تشغيل المحرك وهو ساخن كما هو موضح أدناه. تأكد من أن قاطع التغذية في الوضع «I». بدء التشغيل قد يؤدي إلى ضرورة سحب قبضة حبل بدء التشغيل أكثر من مرة تبعاً لمستوى فيضان المحرك.



⚠ انتبه: تحقق من عدم وجود تسرب في الوقود وإذا وجدت تسرب قم بإزالته قبل الاستخدام. إن كان ضروريا اتصل بخدمة الدعم الفني لدى بائعك.

المحرك مخنوق تشغيلياً بالوقود المُفرط

• ضع قاطع التيار الكهربائي العام على وضعية التوقف STOP.

• ضع أداة مناسبة في غطاء رأس الشمعة (1، صورة 20).

• ارفع غطاء رأس الشمعة.

• قم بفك تثبيت شمعة الإشعال وجفّفها.

• افتح المحرك تماما.

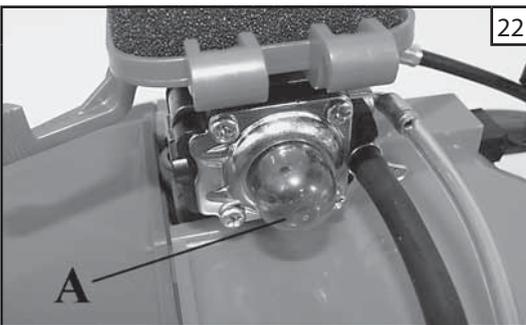
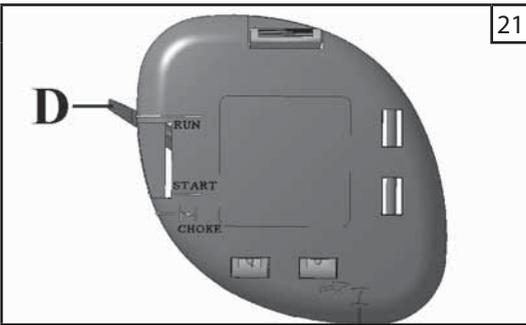
• اسحب حبل بدء التشغيل لأكثر من مرة حتى تفرغ غرفة الاحتراق.

• أعد وضع الشمعة وقم بتوصيل غطاء رأسها بالضغط عليه بعزم.

• ضع قاطع التشغيل على الوضع I / II، وضع بدء التشغيل.

• ضع ذراع بدء التشغيل في وضعية تشغيل RUN حتى وإن كان المحرك بارداً. (21).

• ابدأ الآن تشغيل المحرك.



بدء تشغيل المحرك

اشحن الحارق بالضغط على الفقاعة (A، صورة 22).

TR - قم بوضع المفتاح القاطع (A، صورة 25) على الوضع «I». حافظ على المُسرّع (B) في حوالي نصف دورته أثناء بدء التشغيل.

S - قم بشد رافعة المُسرّع (B، صورة 24) وثبتها بشكل تسريع نصفي بوضع المفتاح القاطع (A) في الوضع المحدد II قم بتحرير الرافعة (B).

T - قم بوضع المفتاح القاطع (A، صورة 23) على الوضع "I". اسحب ذراع المُسرّع (B)، وثبته على نصف السرعة بالضغط على زر الانضغاط (C)، ثم حرّر الذراع (B).

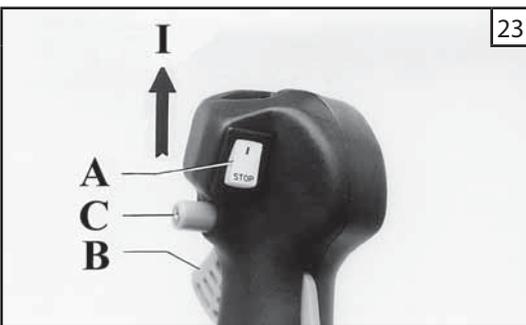
قم بوضع ذراع بدء التشغيل (D) في وضعية مغلقة تماما (1، صورة 26). اسند مُقلّم الأغصان وجز الحُشب على الأرض في وضع ثابت. تحقق من أن القرص يدور بحرية. بالحفاظ على مُقلّم الأغصان وجز الحُشب ثابتا، اسحب حبل بدء التشغيل عدة مرات حتى تحصل على أول التقاط لعمل المحرك. قم بوضع ذراع بدء التشغيل (D) في وضعية مغلقة جزئيا (2، صورة 26). نفذ بداية التشغيل بشد الحبل. بعد تشغيل المحرك

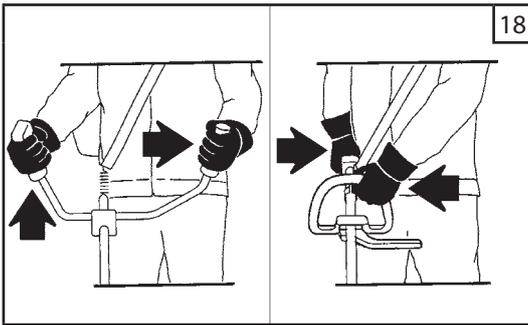
اتركه لوضع ثواني بتسخين الماكينة دون لمس الذراع المُسرّع. في ظروف مناخية باردة جدا أو في الجبال المرتفعة قد يتطلب تسخين المحرك ثوان إضافية. في النهاية يجب إعادة وضع ذراع بدء التشغيل (D) في وضعية مفتوحة تماما (3، صورة 27).

⚠ انتبه: عندما يكون المحرك قد سخن بالفعل، لا تستخدم بادئ الحركة لبدء تشغيل المحرك.

⚠ تنبيه - استخدم أداة التسريع نصف الأوتوماتيكي فقط في مرحلة بدء تشغيل المحرك وهو بارد.

لبدء تشغيل المحرك على الساخن يجب أن يوضع المفتاح القاطع (D) كما في الصورة 28.





⚠ ملاحظة - قم فقط بإعداد الخليط المطلوب لاستخدام الماكينة؛ ولا تتركه في خزان الوقود أو في الصهاريج لمدة طويلة. يُنصح باستخدام مثبت الوقود Emak ADDITIX 2000 كود 001000972 للحفاظ على خليط الوقود لفترة 30 يوماً (صورة 15).

البنزين المؤكّل

⚠ احتسب! - البنزين المؤكّل ليس له نفس كثافة البنزين العادي. لذلك، فإن المحركات التي تعمل باستخدام البنزين العادي يمكن أن تحتاج إلى عمليات ضبط ومُعايرة مختلفة للبرغي H. وللقيام بهذه العملية يجب التوجه إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

- رج وعاء الخلط قبل أن تقدم على تزويد الوقود (صورة 16).
- نفذ التزود بالوقود دائماً والمحرك مغطىً وبعيداً عن اللهب (صورة 17).

قبل تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة والدوران وأنه لا يلامس أية أجسام غريبة.

⚠ وعندما يكون المُحرّك يعمل على حده التشغيلي الأدنى لا ينبغي أن يدور جهاز القطع والجز. خلاف ذلك، توجّه إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالفحص وحل المشكلة.

⚠ انتبه: إقبض بكلتا يديك وبثبات على مُقلّم الأغصان وجز العُشب (صورة 18). ضع جسمك دائماً على يسار الأنبوب. لا تتخذ مطلقاً وضعاً متقاطعا. يجب على المُشغّلين الذين يستخدمون اليد اليسرى إتباع نفس التعليمات. اتّخذ دائماً وضعية جز مناسبة.

⚠ التعرض للذبذبات يمكن أن يسبب أضراراً للأشخاص الذين يعانون من مشاكل في الدورة الدموية أو مشاكل عصبية. توجّه إلى الطبيب عند ظهور أعراض جسمانية مثل تنميل أو نقص في الوعي أو انخفاض في القوة الطبيعية أو تغيّرات في لون الجلد. تظهر هذه الأعراض عادة في الأصابع، واليدين والمعصمين.

قبل أن تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن ذراع المُسرّع يعمل بحرية.

الوقود

يعمل هذا المنتج بمحرك ثنائي الشوط ويتطلب عملية خلط مُسبق للبنزين والزيوت تُستخدم مع هذه النوعية من المُحرّكات. اخلط البنزين الخالي من الرصاص وزيوت المحركات ذات الشوطين في وعاء معتمد للبنزين (صورة 11).

الوقود المُوصى به: هذا المحرك له شهادة تشغيل بالبنزين الخالي من الرصاص المستخدم للسيارات 89 أوكتان ((R + M] / 2)) أو بعدد أوكتان أكبر (صورة 12).

إخلط زيت المحركات ثنائية الشوط مع البنزين وفقاً للتعليمات الموجودة على العبوة. نصح باستخدام زيت محركات الشوطين من ماركة Oleo-Mac نسبة 2% (1:50) المكون خصيصاً لكل محركات الشوطين بتبريد الهواء Oleo-Mac.

النسب الصحيحة من الزيت / الوقود المبينة في النشرة (صورة 13) تعتبر مناسبة عند استخدام زيت محركات PROSINT 2 و EUROSINT 2 (صورة 14) أو زيت محرك مطابق الجودة (مواصفات JASO FD أو ISO L-EGD). عندما تكون مواصفات الزيت غير مكافئة أو ليست معروفة، استخدم نسبة الخلط زيت/بنزين بنسبة 4% (1:25).

احذر: لا تستخدم زيت السيارات أو زيت محركات القوارب ثنائية الشوط.



احذر:



- اشتر فقط كمية من البنزين لازمة حسب الاستهلاك؛ لا تشتت أكثر مما يمكن استخدامه خلال شهر أو شهرين؛

- احفظ البنزين في وعاء مغلق بإحكام، في مكان بارد وجاف.

احذر! - لتحضير الخليط، لا تستخدم مطلقاً الوقود الذي به نسبة إيثانول تزيد على 10%؛ يُمكن

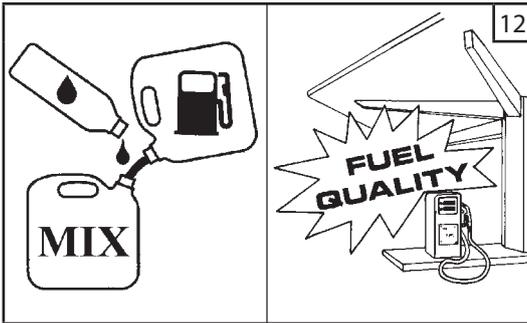


قبول استخدام الجازوهول (gasohol) (خليط من البنزين والإيثانول) بنسبة مئوية من الإيثانول لا تزيد على 10% أو وقود E10.



11

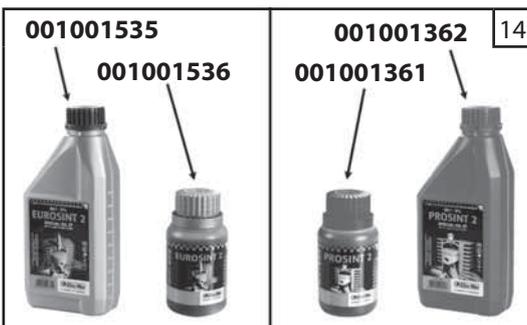
p.n. 4175158



12

بنزين 	زيت 			
	2% - 50:1		4% - 25:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)	0,04	(40)
5	0,10	(100)	0,20	(200)
10	0,20	(200)	0,40	(400)
15	0,30	(300)	0,60	(600)
20	0,40	(400)	0,80	(800)
25	0,50	(500)	1,00	(1000)

13



14



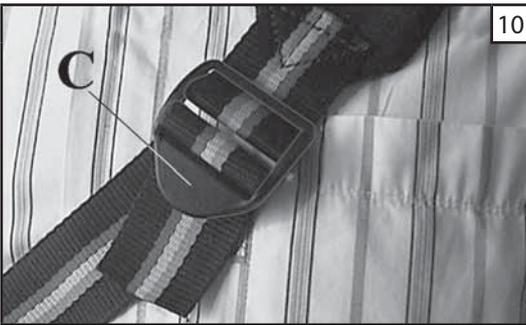
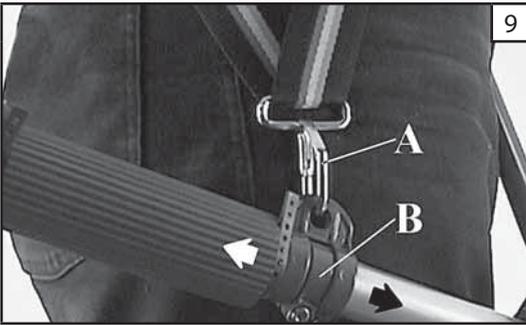
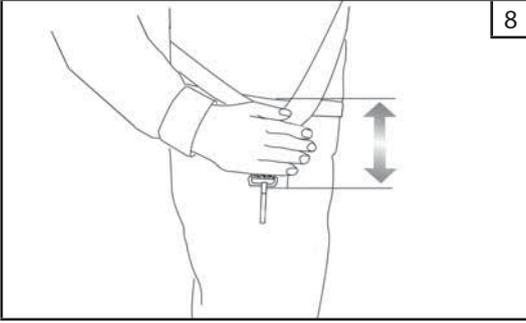
15

عمليات تمهيدية

ضبط حزام التعليق (250 T - 250 S)

إن الضبط الصحيح للحزام التعليق والتثبيت يسمح لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب بالحصول على توازن جيد وعلى ارتفاع مناسب عن الأرض (صورة 8).

- ارتدي أحزمة تعليق من النوع البسيط.
- اربط مُقلِّم الأغصان وجز العُشب بأحزمة الحمل والتعليق من خلال الحلقة الكبيرة (A، صورة 9)
- قم بوضع الخطاف (B، صورة 9) في موضع يضمن تحقيق أفضل توازن لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب.
- قم بوضع المشبك (C، صورة 10) في موضع يضمن تحقيق الارتفاع الصحيح لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب.



بدء التشغيل

الوقود

تنبيه: البنزين هو وقود شديد القابلية للاشتعال. توخ أقصى الانتباه أثناء استخدام البنزين أو توليفة الوقود. لا تدخن أو تأتي بنار أو شعلة بالقرب من الوقود أو الماكينة.



تنبيه: الوقود وأبخرته يمكن أن يسبب إصابات خطيرة إذا تم استنشاقه أو إذا تلامس بالجلد. ولهذا السبب توخ أقصى الحرص أثناء تداول الوقود وتأكد من وجود تهوية مناسبة.

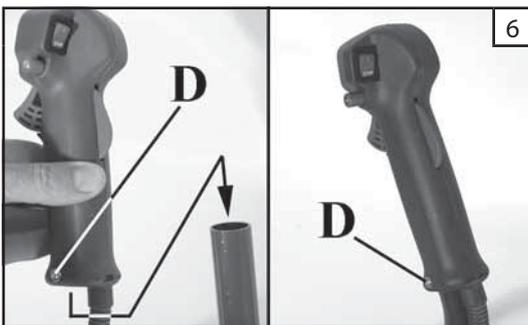
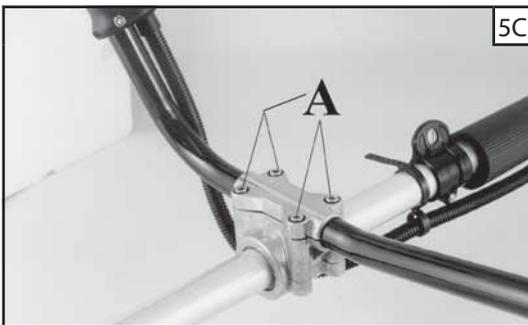
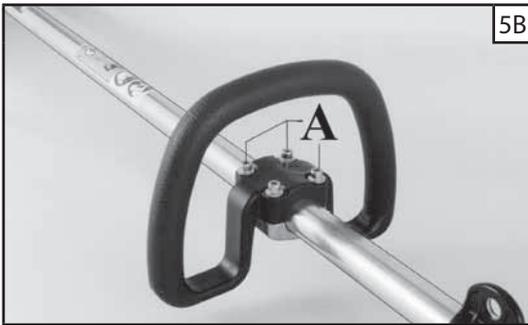
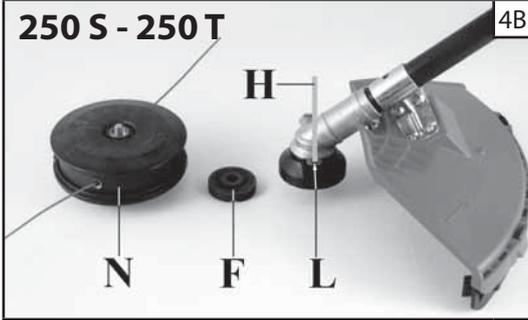


تنبيه: توخ الحرص لخطر التسمم بأول أكسيد الكربون.



- اخلط الوقود وخرنه وانقله في أوعية معتمدة لهذا الاستخدام.
- تداول الوقود في الخلاء في غياب شعلات أو لهب.
- اختر أرضا خالية وأوقف الماكينة وانتظر حتى تبرد قبل أن تبدأ في إعادة ملء الخزان.
- فك غطاء الخزان ببطء لتحرير الضغط الداخلي ومنع الوقود من أن يتسرب من جانبي السدادة.
- اربط بإحكام سدادة الخزان عند نهاية التزويد بالوقود. إذا كانت السدادة غير مربوطة بشكل صحيح، فإن الاهتزاز الذي ينشأ من الوحدة قد يتسبب في حلها أو سقوط السدادة وتسرب كمية من الوقود.
- يقطعة من القماش أزل آثار الوقود عن الوحدة وانتظر حتى تتبخر الكميات الأخرى المتسربة. أبتعد على الأقل 3 أمتار عن مكان التزويد بالوقود قبل أن تعيد تشغيل المحرك.
- لا تحاول أبدا أن تشعل كميات الوقود المتسربة.
- احفظ الوقود في مكان بارد وجاف ومناسب التهوية.
- لا تضع الماكينة مطلقا في مناطق بها مواد سهلة الاشتعال، على سبيل المثال مع الورق الجاف والقش والورق الخ.
- احفظ الوحدة والوقود في منطقة لا تصل إليها أبخرة الوقود لشعلات اللهب القادمة من الغلايات والمحركات والقواطع الكهربائية، الخ
- لا تنزع سدادة الخزان والمحرك قيد العمل .
- لا تستخدم الوقود مطلقا في أعمال النظافة.
- توخ الحرص حتى لا توسخ ملابسك بالوقود. في حالة انسكاب الوقود على الملابس استبدلها. اغسل أجزاء الجسم التي تلامست مع الوقود. استخدم الماء والصابون.
- لا تعرض خزان الوقود لضوء الشمس المباشر.
- ضع الوقود بعيدا عن متناول الأطفال.

TWIN

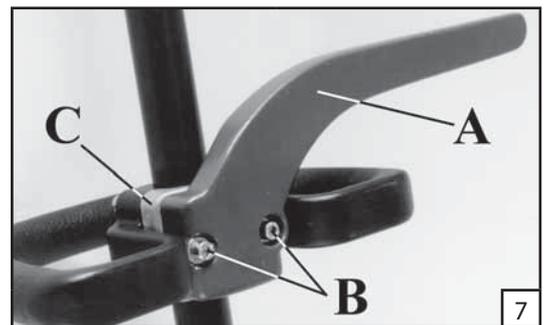


- فك البرغي (D، صورة 6) من المقبض.
- قم بتركيب المقبض على الأنبوب حيث يكون اتجاه المُسرِّع معاكس لاتجاه العامل المشغل.
- أعد تركيب البرغي (D).

تركيب حاجز السلامة (صورة 7)

عند استخدام القرص بدلا من رأس الجرز والقطع بخيوط النايلون يجب تركيب «حاجز الأمان والسلامة». ثبت الحاجز (A) أسفل حافة توصيل (C) المقبض (صورة 5B) بواسطة البراغي (B)، مع التأكد بأن «حاجز الأمان والسلامة» نفسه يتواجد على جانب مُقْلَم الأغصان وجز العُشب الأيسر.

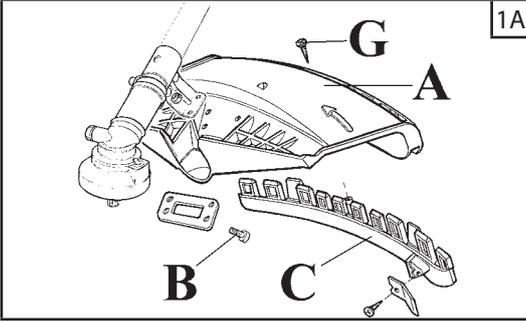
⚠ انتبه: تأكد من أن جميع مكونات مُقْلَم الأغصان وجز العُشب موصولةً جيداً وأن براغي التثبيت مُحكمة الربط.



التثبيت

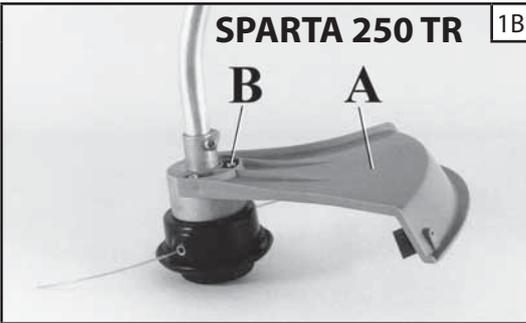
تركيب حماية السلامة TRIMMER (صورة 1A-1B)

تثبت غطاء الحماية (A) بأنبوب نقل الحركة من خلال البراغي (B)، في الوضعية الذي تسمح لك بالعمل في أمان. ملاحظة: استخدم أداة الحماية (C، صورة 1A) فقط برأس الجز بخيوط النايلون. أداة الحماية (C) يجب تثبيتها بالبرغي (G) مع غطاء الحماية (A).



تركيب القرص (فيما عدا الماكينات التي بها محور نقل منحنى) (صورة 2)

قم بفك البرغي المسمار في اتجاه عقارب الساعة (A)؛ انزع الحلقة (B) والغطاء (D) والشفة السفلية (E). قم بتركيب القرص (R) على الشفة العليا (F) مع ضمان اتجاه الدوران الصحيح. ركب الشفة السفلية (E)، وكأس التغطية الحلقي (D) والحلقة (B) واربط البرغي (A) في عكس اتجاه عقارب الساعة.



ادخل مسمار المحور الذي يأتي مع الماكينة في الثقب الخاص (L) لإيقاف حركة القرص والسماح بإحكام ربط وشد البرغي (A، صورة 2) 2.5 Kgm (25 Nm)

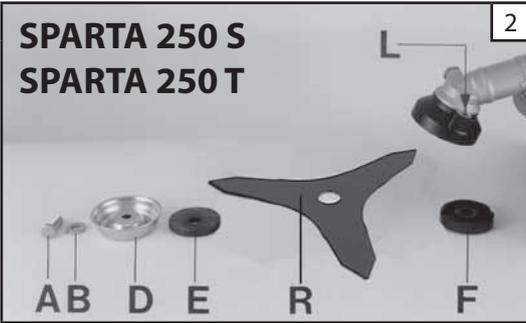
⚠ انتبه! - حلقة الربط والتثبيت (انظر الأسهم C، صورة 3) يجب وضعها في فتحة تركيب القرص.

⚠ انتبه! - ليس مقررًا استخدام هذه الماكينات بالقرص الخشبي (80-60-22 سن) وما يتبعه من حماية معدنية.

⚠ انتبه! - على الماكينات التي بها محور نقل حركة منحنى ليس ممكناً تركيب أي نوع من الاسطوانة، ولكن فقط رؤوس خيوط نايلون.

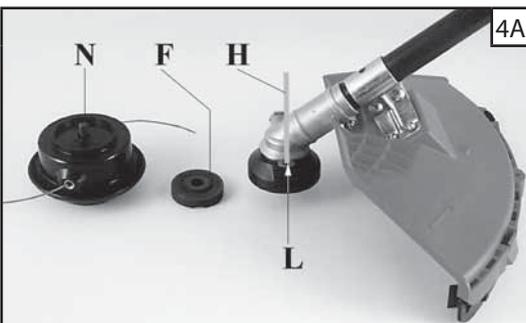
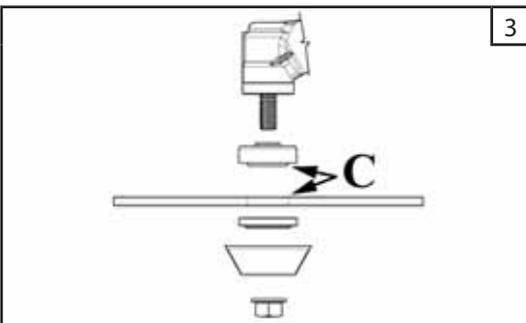
تركيب رأس الجز بخيوط النايلون (صورة 4A-4B)

ادخل شفة التوصيل العليا (F). أدخل المحور الثابت للرأس (H) في الثقب المقابل (L) واربط الرأس (N) في عكس اتجاه عقارب الساعة بقوة اليد فقط.



تركيب المقبض (صورة 5A-5B-5C)

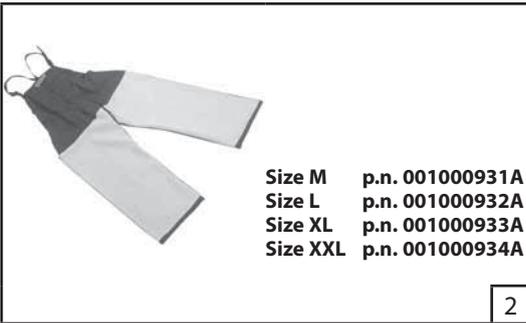
ركب المقبض على أنبوب نقل الحركة وثبته من خلال البراغي (A) وحلقات الحشو وصواميل الربط. موضع المقبض قابل للضبط والتعديل وفقاً لاحتياجات القائم على التشغيل.



ملابس الوقاية والأمان والسلامة



عند العمل يُمْتَمُّ الأغصان وجز العُشب يجب دائماً ارتداء ملابس واقية مُناسبة ومعتمدة لتوفير السلامة. استخدام الملابس الواقية لا يلغي مخاطر الإصابة ولكنه يقلل آثار الضرر في حالة وقوع حادث. اطلب النصيحة من بائعك الذي تتق فيه لاختيار الملابس المناسبة.



يجب أن تكون الملابس مُناسبة ولا تعوق أو تُعرق العمل بالماكينة. ارتدي ملابس الحماية المُلتصقة بالجسم. السترة (صورة 1)، والزي (صورة 2) الواقية Oleo-Mac هي أمثل ما يمكن ارتداؤه. لا ترتدي الملابس أو الأوشحة أو روابط العنق أو الأساور التي يمكنها أن تعلق أو تُسك بالأعشاب. اجمع الشعر الطويل واحمه (على سبيل المثال بوشاح أو قُبْعة، أو خوذة، الخ).

ارتدِ أحذية الأمان المزوَّدة بِبِعال مضادة للانزلاق وبأطراف أمامية مصنوعة من الفولاذ (صورة 3).

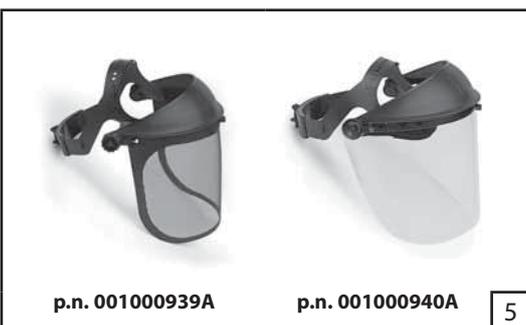
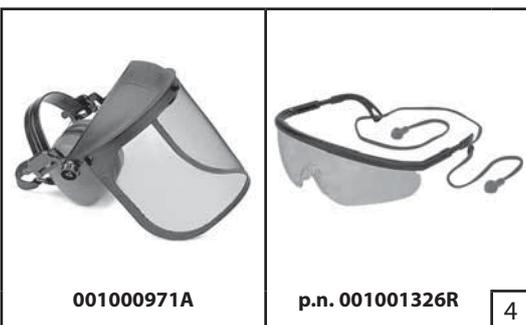
ارتدِ نظارات الحماية أو القناع الواقية الزجاجية! (الصورتين 4 - 5)!



ضع حماية من الضجيج مثل سَمَاعَات وقاية الأذن (صورة 6) أو سدادات الأذن. استخدام أدوات حماية السمع يتطلب المزيد من الانتباه والحذر، وذلك لأن قدرة سماع أصوات الخطر والاستغاثة (الصراخ، وأجهزة الإنذار، الخ) تُصبح محدودة.

ارتدِ قفازات (صورة 7) تسمح بأقصى امتصاص ممكن للاهتزازات.

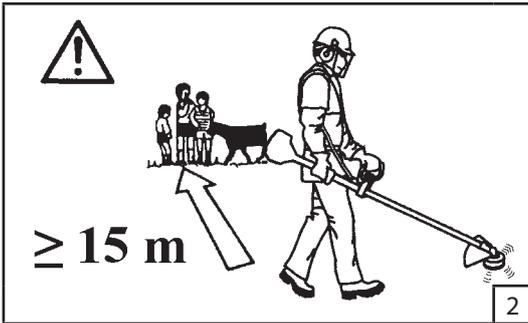
يقدم Oleo-Mac مجموعة طرازات كاملة من التجهيزات للسلامة.



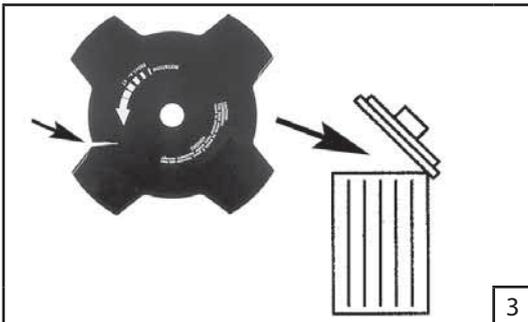
قواعد الأمان والسلامة



1



2



3



4

⚠ انتبه - إن مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب، إذا ما استخدم جيداً، هو أداة عمل سريعة ومريحة وفعّالة؛ وأما إذا ما استخدم بشكل غير صحيح أو دون الاحتياطات المناسبة فقد يصبح أداة خطيرة. وحتى يصبح عملكم دائماً ممتعاً وآمناً، فإنه يُرجى مُراعاة واحترام قواعد السلامة المبيّنة أدناه وعبر هذا الدليل.

⚠ انتبه: نظام الإِشعال في وحدتكم ينتج مجالاً كهرومغناطيسياً ذا كثافة منخفضة جداً. قد يتداخل هذا المجال مع بعض أجهزة تنظيم ضربات القلب (PACEMAKER). وحتى يمكن تخفيض مخاطر الإصابة الخطيرة أو المميتة فإن الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم ضربات القلب ينبغي أن يستشيروا الطبيب الخاص بهم أو الشركة المصنعة لجهاز تنظيم ضربات القلب قبل استخدام هذه الماكينة.

⚠ انتبه! - يمكن لبعض القوانين المحلية أن تقيّد استخدام هذه الماكينة.

1. لا تستخدم الماكينة قبل أن تتعلم الطريقة الخاصة باستخدامها. ينبغي على عامل تشغيل هذه الماكينة أن يتدرب عليها قبل أن البدء في استخدامها في موقع العمل.
2. يجب أن تستخدم الماكينة فقط من قِبل الأشخاص البالغين ذوي الحالة البدنية الجيدة ودراية بقواعد استخدامها.
3. لا تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب عندما تكون مُتعباً بديناً أو تحت تأثير الكحوليات أو المخدرات أو العقاقير الدوائية (صورة 1).
4. ارتدي ملابس وأدوات سلامة مناسبة مثل الأحذية ذات الرقبة والسراويل القوية، والقفازات، ونظارات الحماية، وسماعات الأذن والخوذة الواقية من حوادث العمل (أنظر صفحة 6).
5. استخدم ملابس لصيقة ولكنه مريحة.
6. لا تسمح للأطفال باستخدام مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب. لا تسمح لأشخاص آخرين بالبقاء على نطاق مسافة 15 متراً أثناء استخدام مقلم الأغصان (صورة 2).
7. قبل أن تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب تأكد من أن بُراغي تثبيت القرص مُحكم التثبيت والإغلاق.
8. يجب أن يكون مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب مجهّزاً بأدوات القطع والجز التي تنصع بها الشركة المصنّعة (أنظر الصفحة 26).
9. لا تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب عند غياب غطاء حماية القرص أو رأس الجز والقطع.
10. قبل تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة والدوران وأنه لا يلامس أية أجسام غريبة.
11. أثناء العمل افحص حالة الفُرص كل فترة بعد إيقاف المحرك أولاً. استبدل القرص فور أن تظهر شروح أو تشققات أو كسور (صورة 3).
12. استخدم الماكينة فقط في الأماكن جيدة التهوية، ولا تستخدمها في أجواء قابلة للانفجار، أو قابلة للاشتعال، أو في أماكن مغلقة (صورة 4).
13. عندما يكون المحرك في حالة حركة لا تقم بأية عملية صيانة ولا تلمس القرص.
14. ممنوع وضع أي أداة على مأخذ القوة التشغيلية للماكينة غير تلك التي توفرها الشركة المصنّعة.
15. لا تعمل بالماكينة المغطّلة أو المُتضررة تشغيلياً التي تم إصلاحها أو تركيبها على نحو سيء، أو التي تم تعديدها عشوائياً. لا تُزيل أو تُثَلِّف أو تبطل فعالية أيّاً من أدوات وأجهزة الأمان والسلامة. استخدم فقط أدوات القطع والجز الواردة بالجدول.
16. حافظ على سلامة وبقاء جميع المُلصقات التي تحمل علامات الخطر وتحذيرات الأمان والسلامة. وفي حالة تضررها أو تدهورها يجب استبدالها فوراً (انظر الصفحتين 3).
17. لا تستخدم هذه الماكينة في استخدامات مختلفة عن تلك الواردة في الدليل (انظر صفحة 14).
18. لا تترك الماكينة ومحركها يعمل.
19. لا تُشغّل محرك الماكينة قبل تثبيت ذراعها وإتمام تركيب مكُوناته.
20. افحص يومياً مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب للتأكد من أن جميع التجهيزات وجميع أدوات الأمان والسلامة تعمل على نحو جيد.
21. لا تقم بأية عمليات أو إصلاحات ما لم تكون من أعمال الصيانة العادية. توجه إلى الورش المرخّص لها.
22. في حالة إيقاف تشغيل الماكينة والرغبة في التخلص منها، فإنه لا يجب تركها وإلقاءها في البيئة المحيطة، ولكن يجب تسليمها إلى البائع الذي سوف يتولى أمر تجميعها والتخلّص منها على النحو السليم.
23. سلم أو اعر مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب فقط لأشخاص خبراء وعلى معرفة ودراية بكيفية تشغيله واستخدامه على نحو سليم. سلم لهؤلاء الأشخاص أيضاً دليل إرشادات الاستخدام كي يقرأوه قبل بداية الاستخدام.
24. توجه دائماً إلى بائعك لأي إيضاح آخر أو تدخل أساسي.
25. احفظ هذا الدليل بحرص وعناية واسترشد به قبل كل استخدام للماكينة.
26. تذكر أن المالك أو عامل التشغيل هما المسؤولان عن الحوادث أو المخاطر التي يتعرض لها الأشخاص الآخرون أو ممتلكاتهم.

مكونات مُقَلِّم الأَغصَان وَجَز العُشْب

1 وصلة تركيب حزام التعليق والتثبيت

2 مفتاح التشغيل والإيقاف

3 غطاء حماية كاتم الصوت

4 شمعة الإشعال

5 مرشح الهواء

6 سداة خزان الوقود

7 خزان الوقود

8 ذراع المُسرِّع

9 مقبض

10 أنبوب النقل

11 غطاء الأمان والسلامة

12 قُرْص/رأس الجَزِّ والقطع بخيوط النايلون

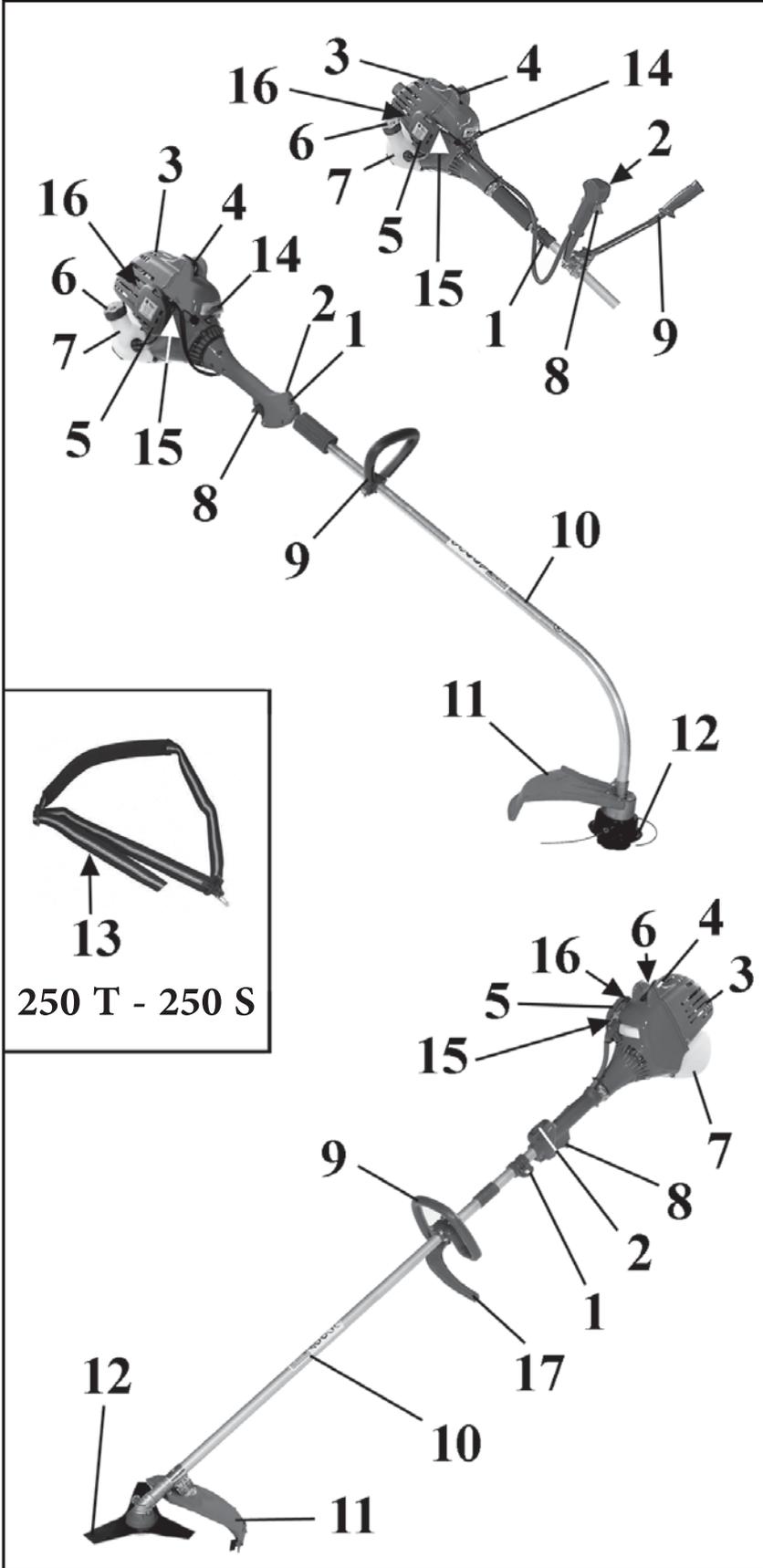
13 أحزمة الحمل والتعليق

14 مقبض بدء التشغيل

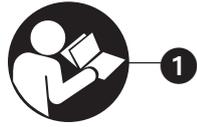
15 لمبة بادئ التشغيل

16 ذراع بدء التشغيل

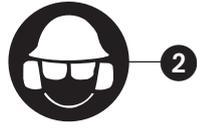
17 حاجز الأمان



شرح رموز وتحذيرات الأمان والسلامة



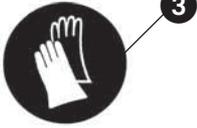
1



2



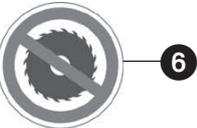
3



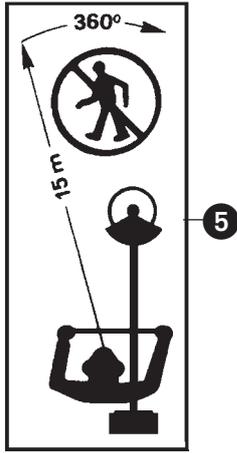
4



5



6



5



7



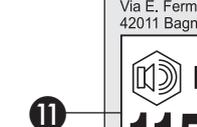
8



9



10



11



12



10



12

13

14



15

1 اقرأ دليل الاستخدام والصيانة قبل استخدام هذه الماكينة.

2 ارتدي خوذة ونظارات وسماعات حماية الرأس.

3 ارتدي أحذية وقفازات الحماية عند استخدام الأقراص المعدنية أو البلاستيكية.

4 انتبه لقتل الأشياء.

5 اجعل الأشخاص بعيدين لمسافة 15 مترا.

6 تحاشي استخدام مقلم الأغصان بأسطوانة خشبية.

7 انتبه بحرص وحذر لظاهرة الارتداد والضربة الارتجاجية. يمكن أن تكون خطيرة.

8 على الماكينات التي بها محور نقل حركة منحني ليس ممكنا تركيب أي نوع من الاسطوانات، ولكن فقط رؤوس خيوط نايلون.

9 انتبه! الأسطح يمكن أن تكون ساخنة!

10 نوع الماكينة: مقلّم أغصان وجرّ عُشب.

11 مستوى قوة الضوضاء السمعية المضمونة.

12 علامة التوافق مع الاتحاد الأوروبي CE.

13 الرقم المسلسل.

14 سنة الصنع.

15 الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارجي (عدد اللفّات في الدقيقة).

مقدمة

إرشادات وتعليمات مترجمة من الدليل الأصلي

لحسن استخدام مُقْلَم الأغصان وجز العُشب ولتجنب وقوع الحوادث، لا تبدأ العمل دون قراءة هذا الدليل بانتباه شديد. ستجدون في هذا الدليل شرحاً لتشغيل مختلف المكونات وتعليمات لعمليات التفتيش والصيانة الضرورية. ملاحظة هامة التوصيفات والتوضيحات الواردة في هذا الدليل الحالي لا يلتزم بها التزاماً صارماً. تحتفظ الشركة لنفسها بحق إدخال أية تعديلات دون الالتزام بتحديث هذا الدليل دائماً.

انتبه!!!

خطر الضرر على السمع

في أحوال الاستخدام العادية يمكن أن تنطوي هذه الماكينة للعامل المختص على مستوى تعرض شخصي يومي لضجيج يساوي أو أعلى من

(A) dB 85

الفهرس

2	مقدمة
3	شرح رموز وتحذيرات الأمان والسلامة
4	مكونات مُقْلَم الأغصان وجز العُشب
5	قواعد الأمان والسلامة
7	التثبيت
9	بدء التشغيل
14	إيقاف المحرك
14	الاستخدام
20	الصيانة
25	التخزين
26	بيانات فنية
28	جدول الصيانة
29	حل المشاكل



our power, your passion

SPARTA 250 (25.4 cm³)

دليل الاستخدام والصيانة

